

سرود آین رند

ترجمه فاطمه تناسان

Anthem

A Novel By
Ayn Rand

۲۲۳ ۷۸ ۳۸
www.ketab.ir



نیماء



سرشناسه: راند، آین-۱۹۰۵-۱۹۸۲ م. Rand, Ayn / عنوان پونام بندی آور: سرود/ آین رند؛ مترجم فاطمه تناسان. / مشخصات نشر: تهران: نشر نیمایز، ۱۴۰۰. / مشخصات ظاهری: ۱۰۴ ص. شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۶۷-۷۵۴-۸ / موضوع: داستان‌های آمریکایی / وضعیت فهرست نویسی: فیپا / یادداشت: عنوان اصلی: Anthem / موضوع: داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰ م. 20st century -- American fiction / شناسه افزوده: تناسان، فاطمه / مترجم: رده بندی کنگره: PS۲۵۱۹ / رده بندی دیویی: ۸۱۳/۵۲ / شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۹۳۶۹۷

دبیر مجموعه: شیوا مقاللو / مدیر هنری و طراح گرافیک: محمد جهانی مقدم
ویرایش: تحریریه‌ی نشر نیمایز / صفحه‌آرایی: شبنم طاهرخانی
لیتوگرافی: نقش‌آور / چاپ و صحافی: فارابی / نوبت چاپ: اول / ۱۴۰۰ / تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه / قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

حق چاپ و انتشار انحصاراً محفوظ است.

اینستاگرام: Nimajpublication

وبسایت: www.nashrenimaj.com

پست الکترونیک: Nimajpublication@gmail.com

دفتر مرکزی:

خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، خیابان

لبافی‌نژاد، شماره ۸۴

تلفن: ۰۹۱۹۵۱۴۴۱۰۰ / همراه: ۰۶۶۴۱۱۴۸۵

درباره‌ی کتاب

آین رند^۱ نویسنده‌ی روسی - آمریکایی، صاحب آثار شناخته‌شده‌ای چون سرچشمه و اطلس شورید، رمان سرود را در سال ۱۹۳۸ در انگلستان به چاپ رساند. رند در ابتدا نام «خود» را برای کتابش در نظر گرفت، اما بعدتر خود را به سرود تغییر داد و کشف آنچه شایسته‌ی جشن و سرود است را به عهده‌ی خواننده گذاشت.

رند که انقلاب روسیه، وحشت حاکم بر جامعه‌ی کمونیست، سلب حقوق فردی انسان‌ها، بهره‌کشی از کارگران، سرکوب اندیشه و آزادی عمل و شکنجه‌ی مخالفان را به چشم دیده بود، ارکان فلسفه‌ی خویش و درون‌مایه‌ی رمان‌هایش را بر ستایش عقل، اراده و فردگرایی گذاشت. سرود روایت یک پادآرمان‌شهر است، تصویری کابوس‌وار از آینده‌ای که تمام جنبه‌های هویت و فردیت انسان تحت کنترل است. استعدادها و

1. Ayn rand

نیازهای انسانی نفی می‌شود و انسان هیچ‌گونه حقی جز خدمت به دولت و جامعه ندارد، از زندگی آزادانه، عشق و شادی خبری نیست و انسان‌ها ربات‌های بی‌نام، بی‌ارزش و بی‌مغزی‌اند که حق اندیشیدن و انتخاب ندارند. سرود سرگذشت انسانی است شوریده علیه این جامعه‌ی جمعی و اشتراکی، انسانی در پی خودکامی و در طلب خودآگاهی. آزاداندیشی که در بردگی نظامی است که اطاعت کورکورانه از دستوراتش را می‌طلبد، اما او ذهنش را قربانی این فرمان‌ها نمی‌کند. رند در این کتاب همچون رمان ۱۹۸۴ جورج اورول، با ترسیم فضایی پر از وهم، غم‌آلود و اغراق‌آمیز که همه به نوعی مسخ و مقهور فرمان شوراها هستند، واقعیت آرمان‌های کمونیسم و فاشیسم را به تصویر می‌کشد. ترجمه‌ی این اثر را تقدیم می‌کنم به آن‌ها که در ورطه‌ی هیچ «ما»ی تحمیلی از «من» خویش دست نمی‌کشند. در پایان لازم است از لطف و همراهی بی‌دریغ دوست و شاعر گرامی، آقای مهدی اشرفی، قدردانی کنم.

فاطمه تناسان - شهریور ۱۴۰۰